



# ВЕСТИ ПЫХЬЯ-ТАЛЛИННА

WWW.TALLINN.EE/POHJA WWW.FACEBOOK.COM/PTALLINN ТИРАЖ 30 000



“Диалог и общение, ориентированные на положительное решение проблем, двигают жизнь гораздо быстрее, чем противостояние.”

Peeter Järvelaid,  
старейшина Пыхья-Таллинна

ИЮНЬ 2020

## 10 интересных фактов о новом зеленом коридоре Таллинна

**Многоликий зеленый коридор для насекомых “Путукавайял” пролегает по старой железной дороге от товарной станции Копли до Астангу, соединяя между собой различные районы и природную среду.**

Название говорит о том, что эта зона служит превосходным коридором для движения насекомых, а также других видов животных, которые могут перемещаться по коридору из одного зеленого массива в другой. Ну и, конечно же, двигаться по лесным, велосипедным или пешеходным дорожкам в богатой природной среде могут сами горожане.

### 1. Пример для городов Европы

Планирование зеленых коридоров для насекомых-опылителей в городской среде – это новая концепция, которая может сделать Таллинн законодателем моды в Европе и за ее пределами. Опылители – шмели, пчелы-отшельники, дневные и ночные бабочки, журчалки и другие виды насекомых – очень важны для человека, поскольку они отвечают за формирование плодов и урожайность более чем у 150 употребляемых в пищу растений. Город может быть для них даже более подходящей средой обитания, чем сельскохозяйственный ландшафт, где применяются пестициды.

Коридор для насекомых показывает, что искусственная и природная среда не противостоят друг другу, а формируют симбиоз нового типа: луговые биоценозы с видовым разнообразием вместо

травяной пустыни. Трамвай выступает действенной альтернативой автомобилю; развиваются общинные инициативы по примеру деревни (например, выращивание свежих продуктов); старые постройки (пустые гаражные боксы) приобретают новое значение.

### 2. Гениальное повторное использование

При реализации идеи участки под высоковольтными линиями превращаются в новое общественное пространство – линейный зеленый парк протяженностью 13 км. Исследование, проведенное в 2019 году учеными Тартуского университета, подтвердило гипотезу таллинских экспертов в сфере окружающей среды о том, что коридор для опылителей охватывает всю старую железную дорогу и участки под воздушной линией электропередач не только в Пыхья-Таллинне, но и в Кристийне и Хааберсти.

### 3. Городское пространство облагораживается

Основой поэтапного развития зеленой зоны является разработанное для северной ее части решение ландшафтной архитектуры, которое будет реализовано к Иванову дню. Цельное решение компании OÜ “Kino maastikuarhitektid” подчеркивает идентичность коридора “Путукавайял” и увеличивает его ценность в качестве зеленого массива, поддерживающего видовое разнообразие, а также зоны отдыха с различными транспортными возможностями. Развитие дорожной сети исходит из результатов исследования мобильности в

Пыхья-Таллинне и ограничивает интенсивность дорожного движения.

В ходе сбора идей жители предложили для линейного парка различные варианты использования: игровые и семейные площадки, сидячие места, зоны для прогулок, площадки с качелями и для игр с мячом, ландшафтный парк, природная тропа, а также сохранение опор электропередач.

### 4. Увеличивается ценность недвижимости

Развитие зеленого коридора и линейного парка увеличивает ценность расположенной по соседству недвижимости. Кому бы не понравилось одновременно жить в городе и находиться неподалеку от природы? Специалисты по городскому планированию и формируют близлежащие образовательные учреждения о возможностях обучения на улице и занятия городским садоводством, а также о том, как привнести в сердце жилых районов кусочек городской природы. Для горожан коридор для насекомых является прямой дорогой на природу – к Мериметса и пляжу Штротма.

### 5. Цель – зеленая столица

На посту мэра города Юри Ратас выступил с превосходной инициативой – награждать города Европы титулом зеленой столицы за внедрение политики устойчивого развития. Коридор для насекомых – это наш шаг к получению титула.

### 6. Трамвай в Пельгуранна

Зона под линиями электропередач не только выступает



в качестве богатого видами зеленого коридора, но и является транспортным коридором, соединяющим районы города. Зеленый коридор планируют сделать частью городской сети велосипедных дорожек. Но не менее важно и совершенствование сети общественного транспорта в стремительном развивающемся районе Пыхья-Таллинн. Новые маршруты открывают лучшие возможности и способы для передвижения по городу и выступают альтернативой автомобилю, что позволяет увеличить пропускную способность улиц.

Пельгуранна является наиболее плотно заселенным микрорайоном Пыхья-Таллинна, и дополнительный трамвайный маршрут обеспечил бы ему быструю связь с центром (см. схему).

### 7. Новые возможности для движения

Пыхья-Таллинн с его прекрасным морским побережьем и близостью к центру является популярным районом для жизни. Это наиболее благоприятный для велосипедистов и пешеходов район Таллинна. По прогнозу к 2035 году здесь может появиться примерно 40 000 новых жите-

лей. Важно, чтобы приятная атмосфера и среда для жизни сохранились и для тех, кто уже здесь живет, и для новых жителей. В городе развиваются условия для передвижения на велосипеде. В будущем по коридору для насекомых можно будет добраться от окраины Старого Города до железнодорожной станции Хийу. Связывающий прежнюю железнодорожную насыпь с городскими улицами коридор “Путукавайял” станет для детей из микрорайонов Хийу, Мустыэ, Пельгуранна и др. зеленой дорогой в школу.

### 8. Общинный сад и добрососедские отношения

При поддержке города в прошлом году были созданы восемь новых городских садов. Один из них – “Пельгуазд” в коридоре “Путукавайял”. Этой весной в саду начался второй сезон. Согласно эскизному решению, в саду планируется значительное расширение. В общинном саду все желающие получают бесплатный грядку.

О своем желании выращивать съедобные растения на личной грядке или проводить время на природе, изучая садоводство, можно сообщить по эл. почте pelguae@gmail.

com. Также следить за событиями в саду “Пельгуазд” можно в социальной сети: [www.facebook.com/groups/pelguae](http://www.facebook.com/groups/pelguae).

### 9. Самая длинная природная учебная тропа в Таллинне

В ходе проведенного летом 2019 года учета насекомых и растительности выяснилось, что сообщество опылителей в зоне коридора “Путукавайял” находится в хорошей форме. Первокласным видовым разнообразием отличаются альвары в районе Астангу – Кадака и прочие луговые биоценозы, служащие средой обитания редких и находящихся под угрозой исчезновения видов опылителей. В течение десятилетия там были обнаружены 42 вида дневных бабочек (43% дневных бабочек Эстонии) и 22 вида шмелей (78% встречающихся в Эстонии). Растительный же биоценоз в зоне Кадака – Мериметса, наоборот, беден (сказывается слишком частое выкашивание). Ситуацию в этом районе можно легко исправить, если выкашивать траву реже, заменять посеянные травяные сообщества цветущими луговыми биоценозами и с помощью проектов по озеленению создавать новые участки для питания с медоносными растениями.

### 10. Мыслим глобально

Формирование коридора “Путукавайял” – это запущенный в 2018 году международный проект, который координирует Департамент городского планирования. В команду входят эксперты в области окружающей среды, обладающие разносторонними знаниями, архитекторы, географы, специалисты по вовлечению. Идея коридора для насекомых является основательной и с точки зрения Европы. Проект устойчивого развития “V.Green” прошел через тщательный отбор программы “Interreg” для Центральной Балтики и получит средства в размере порядка полумиллиона евро. ■

Подробности: архитектор сектора общего планирования Кайди Пылдыя, городской планировщик Анна Семенова, руководитель проекта Ану Лейснер (Департамент городского планирования).



### В Пыхья-Таллинне проживает 60 097 человек

По данным регистра народонаселения по состоянию на 1 мая в районе Пыхья-Таллинн проживало 60 097 человек.

В течение апреля численность населения нашего района уменьшилась на 55 человек. За то же время несколько уменьшилась численность населения всего Таллинна (~240) и большинства районов. Численность населения увеличилась лишь в Кесклинне и Хааберсти.

За четыре месяца текущего года в Пыхья-Таллинне появилось 173 новых жителя. Численность населения всего Таллинна увеличилась на 1003 человека и составляла в начале мая 444 935 человек. ■ Источник: Регистр народонаселения, 1 мая 2020

■ КОЛОНКА СТАРЕЙШИНЫ

## Сознательность в вопросах окружающей среды и коридор для насекомых

**Пеэтер Ярвелаид,**  
старейшина Пыхья-Таллинна



**Таллинн прошел в финал международного конкурса на звание зеленой столицы. Теперь остается дождаться осени, когда жюри примет решение. Однако уже сейчас мы можем быть довольны, поскольку ранее в этом конкурсе Таллинн еще не попадал в четверку лучших.**

Весна 2020 года получилась особенной: в качестве побочных явлений эпидемии коронавируса проявились приметы, которые могут порадовать сторонников зеленого образа жизни. Лишь недавно мы видели в прессе фотографии силуэтов Хельсинки, которые были сделаны с нашего берега Финского залива. Такое стало возможно благодаря очищенному воздуху. Умеренная жизнедеятельность человека добавила смелости лесным жителям. Конечно, каждый год кто-то из них нечаянно попадает в город, но в этом году такое случалось чаще, чем обычно. Эффектная развязка получилась в районе Хааберсти, где гуляла медведица с медвежатами. На самом деле их могли бы привлечь и зеленые массивы Пальяссааре.

В Пальяссааре уже прибыли перелетные птицы, а также коровы хайлендской породы. Кажется, что их сотрудничество ладится: коровы хорошо заботятся об участках, где гнездятся птицы. В прошлом году на местных пастбищах появились на свет телята, которые теперь, будто бы к себе домой, вернулись в Пальяссааре с его знакомыми запахами. Кстати ученые установили, что человек уже с рождения воспринимает определенные запахи и цвета, которые формируют для него интуитивно знакомую, домашнюю среду. В особенности сильно проявляется этот феномен у людей, которые долгое время находились вдалеке от родного дома и теперь вернулись обратно в знакомые с детства места. Ведь тоска по дому – это гораздо более сложное явление, чем нечто материальное. Ощущение дома связано именно с окружающей средой, в которой мы выросли и которая повлияла на наш характер. Здесь нельзя не упомянуть и нашу собственную культуру общения, и тесное взаимодействие внутри и между районами. Диалог и общение, ориентированные на положительное решение проблем, двигают жизнь гораздо быстрее, чем противостояние. Зеленому образу мышления не должно препятствовать и разжигание классовой вражды в общине, которое ведет свое начало с промышленной революции XIX века.

Сознательность в вопросах окружающей среды в Пыхья-Таллинне формируется неотрывно от остального мира. Здесь играет свою роль развитие города в целом, а также, например, состояние окружающей среды Балтийского моря. Нам становятся все более доступными технологии, которые могут обеспечить лучшее качество жизни и являются безопасными для окружающей среды. В Пыхья-Таллинне реализуется крупный проект, который положит конец эпохе опор высоковольтных ЛЭП. Кабели линий электропередач будут спрятаны под землю. Появятся новые зеленые зоны, которым община может найти наилучшее применение. Коридор для насекомых “Путукавайл”, о котором рассказывается на первой полосе газеты, является частью этого большого проекта. Проект демонстрирует новый подход, который, как может показаться, даже опережает время. Но иногда все же приходится находить нетрадиционные решения. Пыхья-Таллинн, определенно, нуждается в инновационных инфраструктурных решениях. Например, реконструкция Горхолла вместе со строительством порта и туннеля позволили бы изменить здешнюю схему движения, о чем мы мечтаем уже давно.

Реконструкция парков Казе и Сюста должна стать серьезным этапом в развитии зеленой полосы района. Мы бы хотели увидеть прибрежный променада с чистыми участками песчаного пляжа, где было бы хорошо играть детям. Выросший здесь, в Каламая писатель Яан Кросс в своем стихотворении “Открытие мира” писал о детях, которые бегут на берег синего моря, чтобы окунуть в воду стопы. Может быть, в будущем какой-нибудь поэт нового поколения из Пыхья-Таллинна напишет о детях, которые восхищаются диковинными существами в коридоре для насекомых и которые не боятся брать этих существ в руки, ведь природа – их друг с самого рождения. ■

## Высоковольтные линии под землю

**Весной компания “Elering” приступила к земляным работам для замены воздушных высоковольтных линий электропередач подземными кабелями между подстанциями Вескиметса и Копли, а также Вескиметса и Вольта.**

Целью работ является повышение надежности оборудования в Пыхья-Таллинне и Мустамяэ, а также снижение риска несчастных случаев.

В дальнейшем воздушные ЛЭП и столбы в городском пространстве больше не будут бросаться жителям в глаза, а освобожденные коридоры можно будет использовать для проектов, улучшающих среду для жизни. Будут восстановлены тысячи квадратных метров зеленых массивов и высажены деревья. Руководитель проектов компании “Elering” Райго Кебья сообщил, что при планировании трассы кабельной линии было важно сохранить растущие неподалеку деревья.

“Следующими будут перенесены под землю воздушные линии в районе Пальяссааре, где будет проводиться заме-



на подземными кабелями воздушной линии Вольта-Копли-Пальяссааре в направлении Копли-Пальяссааре и Вольта-Пальяссааре. После этого можно будет демонтировать также последние воздушные линии электропередач, проходящие от подстанций Вольта и Копли в направлении Вескиметса”, – объяснил Кебья.

Протяженность кабельной линии Вескиметса – Вольта составляет почти 5,7 км, ли-

нии Вескиметса – Копли – 4,1 км. Первая линия пролегает от Кадака теэ до Туулику теэ, далее идет параллельно улице Халла и Вярви, а также вдоль улицы Кыргепинге до улицы Мустыйе. Трасса проходит через улицу Мустыйе и Палдиское шоссе, далее от улицы Лахепеа до улицы Пельгуранна, а затем до бульвара Кольде рядом со строящейся на улице Пельгуранна пешеходно-велосипедной дорожкой. Оттуда кабель прохо-

дит через зеленую зону между улицами Пухангу и Эхте и перекресток с улицей Сыле. Последний отрезок трассы пролегает по улицам Эрика и Тёэстузе.

Кабель Вескиметса – Копли проходит параллельно первому, но не поворачивает перед бульваром Кольде, а идет прямо к подстанции Копли, расположенной в окрестностях пешеходно-велосипедной дорожки на пляже Штротма.

Кабель прокладывают так называемым закрытым методом. Это означает, что во время работ на всем протяжении кабеля открытую траншею не выкапывают. Вместо этого каждые 180 м делают временные рвы для горизонтального бурения, и кабель прокладывается по пробуренным каналам.

Участникам дорожного движения следует помнить о некоторых ограничениях, действующих по всей трассе до тех пор, пока объект не будет готов. Новые подземные кабели будут готовы в 2021 году, к концу того же года планируется демонтировать старые воздушные ЛЭП. ■

## Поэтапное смягчение ограничений

**С начала июня город Таллинн возобновит деятельность, направленную на пожилых.**

С 1 июня открыты дневные центры для пожилых и социальные центры, но порядков их деятельности будет уточнен. Можно посещать внутренние помещения зоопарка и городские пляжи, возобновится паромное сообщение с островом Аэгна.

По словам мэра Таллинна Михаила Кылварта, город продолжит придерживаться консервативного подхода в предотвращении распространения коронавируса. “Смягчать ограничения будем поэтапно, исходя как из рекомен-

дованных Департаментом здравоохранения критериев, так и из мер, введенных правительством. Поэтапное смягчение ограничений даст нам возможность следить за ситуацией и, в случае необходимости, менять программу действий”, – отметил мэр.

С 11 мая открыты тренажерные площадки, расположенные на открытом воздухе, стадионы, детские площадки и площадки для выгула собак. Детские и спортивные площадки предварительно вымыты.

На втором этапе с 18 мая открылись филиалы Центральной библиотеки и музея, городской архив и Департа-

мент записи актов гражданского состояния.

На открытые площадки зоопарка можно попасть с 19 мая и во внутренние помещения с 1 июня.

В таллиннских школах дистанционное обучение сохранится до конца учебного года, но начиная с 18 мая существует возможность контактного обучения в группах до пяти человек.

С 18 мая снова можно проводить отпевания в часовнях кладбищ Пярнамяэ, Лийва, Сиселинна, Рахумяэ и Метскальмисту, но количество участников прощальной церемонии не должно превышать десять человек. ■

## На выпускном следует учитывать ограничения

**В общеобразовательных школах и детских садах Таллинна можно устраивать выпускные при условии соблюдения ограничений.**

Выпускные экзамены в основной школе в этом году не проводятся, а государственные экзамены для абитуриентов являются добровольными.

“Мы получили множество вопросов по поводу организации выпускных. После обсуждения с директорами школ мы пришли к консенсусу, что необходимые ограничения будут зависеть от того, проходит ли выпускной в июне или июле”, – сообщил заместитель мэра Вадим Белобровцев.

Он объяснил, что в июне максимальная заполняемость

мероприятия должна составлять 50%, но не более 50 человек в помещении и 100 человек на улице. В обоих случаях требуется соблюдать требование 2+2. Таким образом, принять участие в выпускном смогут лишь учителя и выпускники. Исключением являются образовательные школы для детей с особыми потребностями (HEV-школы), где родители смогут присутствовать на выпускных и в июне.

В июле на проходящем в помещении выпускном заполняемость также не должна превышать 50%, а число участников может достигать 500.

Число участников мероприятия на свежем воздухе не может превышать 1000, при

этом сохраняется требование 2+2. Помимо выпускников и учителей, прийти на выпускной смогут и родители.

“Для выпускных в детских садах действуют в общем те же самые ограничения, что и в школах. В июне на выпускном могут присутствовать лишь дети из одной группы и коллектив детского сада. В июле принять участие могут также родители и прочие гости”, – добавил заместитель мэра.

Выпускные экзамены после 9-го класса основной школы в этом году не проводятся, но у школы есть право выбора – организовать переводной экзамен или разрешить учащимся подготовиться творческую работу. Вступительные испытания в школах прово-

■ ИНФОРМАЦИЯ

**РЕКОМЕНДАЦИИ: КАК ИЗБЕЖАТЬ ИНФЕКЦИИ НА РАБОТЕ**

1. приходить на работу можно только абсолютно здоровым;
2. ношение маски не обязательно;
3. избегайте скопления людей на входе в здание и соблюдайте дистанцию как минимум 2 метра;
4. пропусайте человека, выходящего из здания;
5. по возможности пользуйтесь лестницей; заходя в лифт, убедитесь, что там не слишком много людей;
6. перед тем, как войти в рабочее помещение, вымойте руки с мылом; делайте это регулярно;
7. по возможности чаще проветривайте рабочие помещения, обязательно делайте это до и после каждого собрания;
8. рабочие и другие поверхности, с которыми часто соприкасаются, мойте специально предназначенными для этого чистящими средствами;
9. при общении с коллегами и перемещении по зданию соблюдайте дистанцию;
10. по возможности проводите совещания с использованием электронных каналов;
11. если вы носите маску, то делайте это с соблюдением всех правил!

дятся преимущественно в электронном виде. В этом году сдача государственных экзаменов для абитуриентов является добровольной.

Конкретную информацию о проведении выпускных в Пыхья-Таллинне предоставляет учащимся и родителям сама школа. ■

## Призываем жителей сообщать об автохламе

**В Пыхья-Таллинне начали освобождать территорию района от заброшенных и занимавших парковочные места автомобилей. В этом году инспекторы МуПо уже убрали с улиц 63 машины.**

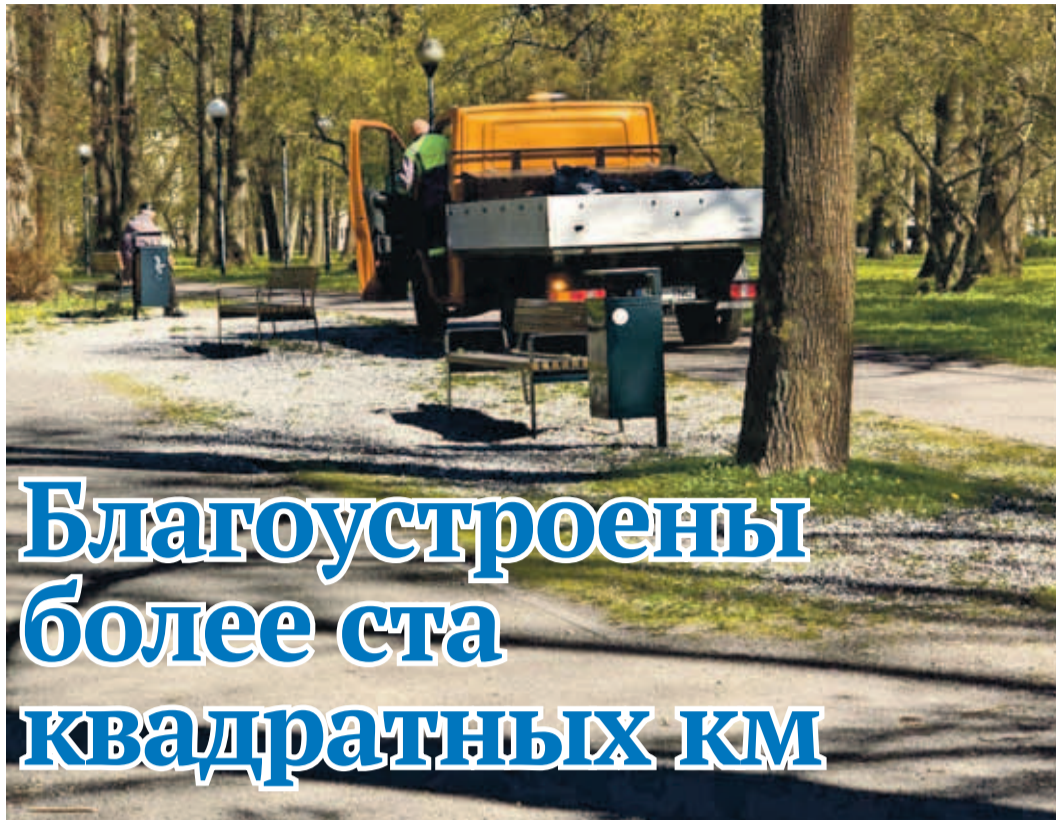
Парковочные места в Пыхья-Таллинне необходимо использовать целесообразно, поскольку в районе большие проблемы с парковкой. В случае, если кто-то хочет годами держать свой непригодный к поездкам автомобиль на улице, то для этого следует найти парковочное место, расположенное не на общественной территории.

Призываем владельцев автомастерских к тому, чтобы они относились к общественной территории с уважением. За счет публичного простран-

ства нельзя самовольно расширять территорию мастерской и парковать там ожидающие ремонта или предназначенные на запчасти автомобили. Работники МуПо проделали в этом году в районе большую работу, результатом которой стали 63 единицы вывезенного с улиц автохлама.

Обращаемся ко всем жителям района, чтобы они информировали районную управу и муниципальную полицию о проблемных машинах, чтобы мы еще до прихода лета смогли бы освободить в Пыхья-Таллинне дополнительные парковочные места.

Информацию можно передать на нашей странице в Facebook, по адресу эл. почты pohja@tallinnlv.ee или по телефону 645 7040. ■



## Благоустроены более ста квадратных км

**Управа Пыхья-Таллинна в последнее время приложила много усилий к приведению в порядок территории района – зеленых зон и тротуаров.**

Весенняя уборка началась еще в апреле. За это время мы расчистили свыше 900 000 м<sup>2</sup> зеленых зон, более 100 000 м<sup>2</sup> тротуаров и площадок, а также 6300 м<sup>2</sup> участков под кустами. Кроме этого, в распоряжении горожан теперь есть 233 дополнительных очищенных скамейки. В числе прочего, стихийных свалок вывезли около 100 кубометров мусора

и автопокрышек.

Чистый город важен для всех нас, и этой весной мы сделали на этом акцент. Работы по уборке продолжатся в парках Штротки и Карьямаа, а также в кладбищенском парке Копли. К тому же, в этих парках ежедневно опустошаются мусорные баки. Уборка на игровых площадках после их открытия будет также осуществляться каждый день. В зеленых зонах района уборка будет проводиться по необходимости от одного до трех раз в неделю. Как обычно, летом будет также осуществляться

покос травы.

Местные жители обратили внимание управы на заросшую травой территорию под линиями электропередачи в микрорайонах Эхте и Каэра. Однако покос травы в этой зоне сознательно отложен, поскольку там запущен экологический проект “Путукавяйл”, в ходе которого отслеживаются насекомые в естественной для них среде обитания.

Трава будет скошена в сентябре, когда активные действия в рамках проекта будут завершены. ■

## Что планируется в парке Казе?

**Планируется создать парк впечатлений, стимулирующий разнообразные активные виды досуга, а также установить скамейки и урны для мусора.**

Парк Казе с его разветвленными лесными тропинками расположен на участке площадью 7,9 гектаров между улицами Копли и Малева. На юго-западе парк граничит с трамвайной трассой, на севере и северо-востоке – с веткой железной дороги. Когда-то давно на Копли простирался лес, который был вырублен в 1912 году ради строительства рыбацкой деревни. От этого леса осталась лишь небольшая делянка – парк Казе. В 1980-х годах на участке то тут, то там были выкопаны каналы для осушения почвы. В парке растет в основном черноольшаник, но встречаются также единичные ели, конские каштаны и деревья других видов. В конце 1930-х по краю трамвайных путей был высажен ряд берлинских тополей. В северо-восточном и южном углу парка высится роща из сибирских лиственниц, которые были высажены в 1905–1911 гг. Помимо отдельных валунов, самый крупный из которых имеет высоту более 2 м и диаметр 4 м, в парке Казе со времен ледникового пе-

риода сохранилось естественное валунное поле.

Планом реновации парка Казе подчеркиваются здешние природные ценности. По всему парку по обочинам главных дорожек будут устроены функциональные карманы, чтобы побудить посетителей перемещаться по парку и исследовать разные его уголки. Карманы и запланированные для них функции предназначены для того, чтобы представить и подчеркнуть главные природные объекты парка: заповедное валунное поле, болотистые участки и луга, каменистые россыпи и каналы.

В парке будут созданы три оси деятельности: главная ось, дорожка для тех, кто занимается оздоровительным спортом, и дорожка для детей. В функциональных карманах вдоль главной оси найдется место и тем, кто хочет посидеть в тишине, и тем, кто предпочитает активные виды деятельности. Карманы на дорожке для детей будут оснащены в основном абстрактными объектами, которые побуждают к творческим играм: холмы, впадины, столбы, трубы, шары для лазанья и пр.

По краям дорожки для спортсменов будут установлены тренажеры, подобранные для равномерной трени-

ровки всего тела. В планах есть также сооружение скейт-парка (skatepark) с рампой (vert ramp). В парке будут оборудованы четыре тренировочных площадки с различными тренажерами, а также баскетбольная площадка. В двух местах будут установлены столы для настольного тенниса.

Предусмотрено также место для временной сцены, перед которой будут установлены стационарные скамейки. Также будут сооружены отдельные площадки для выгула больших и маленьких собак. Луговую зону парка оживят выстриженные тропинки и площадки для пикника. Исследовать болотистые участки можно будет, прогуливаясь по мосткам. Валунное поле планируется подчеркнуть дорожкой из щебня. Дорожки и тропинки в парке копируют уже сложившуюся сеть. Во всем парке будет установлено освещение, а также камеры видеонаблюдения. После обновления парка следить за соблюдением порядка в общественном месте станут сторожи.

Автором ландшафтного дизайна выступило предприятие OÜ “AB Artes Terrae”. Строительные работы должны начаться будущей осенью. ■



## Костер на пляже Штротка не состоится

**Каждый год управа района традиционно устраивала яркое празднование Ивановой ночи на пляже Штротка.**

К сожалению, в этом году из-за действующих особых условий праздник не состоится. Управа Пыхья-Таллинна приносит извинения всем, кто ожидал праздника в самый разгар лета.

В Иванову ночь мы также просим жителей не проводить костры и вечеринки самостоятельно на пляже Штротка и в окрестностях Мериметса. ■

## Таллинн на звание Зеленой столицы

**В борьбе за престижный титул зеленой столицы Европы Таллинн конкурирует с двумя французскими городами Дижон и Гренобль, а также с итальянским Туринном.**

В конкурсе на звание зеленой столицы Европы 2022 года свои кандидатуры выставили 18 городов. Победителя конкурса из числа четырех финалистов объявят в Лиссабоне осенью.

“Я очень рад, что наши усилия были оценены международным жюри на таком высоком уровне. Далее нам необходимо предоставить жюри конкретную программу Таллинна в области устойчивого развития, а также продемонстрировать свою способность служить примером для других городов и вести диалог с общественностью”, – сообщил заместитель мэра Калле Кландорф.

В конкурсе имеет значение также комплексное развитие районов, внедрение экономичных способов передвижения, создание зеленых зон и зон отдыха, приведение в соответствие с современными требованиями экономики обращения с отходами и т. п. Внимание уделяется также использованию источников возобновляемой энергии, инновационным решениям для снижения уровня шума, а также сотрудничеству городских властей с другими заинтересованными лицами в стремлении улучшить условия для жизни в городе.

Город-победитель будет награжден премией в размере 350 000 евро. За счет денежной премии можно будет воплотить в жизнь проекты зеленой столицы. ■

## Дикие животные в городе

**В последние недели жители Таллинна сообщили в Центр тревоги о передвижающихся по городу лосям и даже медведях.**

Также жителям встречались косули, зайцы и другие дикие животные.

Дикие животные, обитающие в местных перелесках, заблудившись, иногда могут оказаться в городских парках или даже на улицах. В основном они приспособлены к своей среде обитания и не обязательно представляют опасность для человека. В то же время, дикое животное в состоянии тревоги может вести себя непредсказуемо.

В связи с этим Спасательный департамент напоминает об элементарных правилах поведения в случае, если че-

ловек столкнулся с животным.

1. Держитесь от животного в стороне и избегайте любого контакта с ним.

2. Спокойно отступайте спиной вперед, не поворачивайтесь к животному спиной.

3. Избегайте смотреть животному в глаза и не делайте резких движений.

4. Сохраняйте молчание и не шумите.

5. Не фотографируйте животное. Животное и так находится в состоянии стресса и может почувствовать в каждом движении человека плохие намерения.

При движении на транспортном средстве следует соблюдать осторожность. Позвольте выбежавшему на дорогу животному спокойно перейти через дорогу. ■

## Тапио Мякеляйнен, финн из Ситсимяэ

Если вы заметили в Пыхья-Таллинне в окрестностях Ситси одного господина в самом расцвете сил, который внимательно и с восхищением наблюдает за жизнью района, то с большой долей вероятности им может оказаться Тапио Мякеляйнен, секретарь по вопросам культуры общества Ту-гласа и эстофил.

Однако называть Тапио Мякеляйнена только лишь эстофилом недостаточно. Сфера интересов родившегося в Финляндии Тапио всегда была значительно шире – будь то вся Прибалтика, о которой он выпустил книгу путевых очерков, или Венгрия и финно-угорские народы, не имеющие своего государства. Что касается Эстонии, то Тапио задумался целью опубликовать путевые очерки, знакомящие финнов со всеми нашими уездами. Речь идет о серии “Путешествия с Тапио”, приуроченной к столетию Эстонской Республики.

Иногда внимание Тапио сосредотачивается на какой-нибудь небольшой местности. Так, например, благодаря своему интересу и симпатии к народу сету Тапио стал почетным консулом Королевства Сету. Именно при участии Тапио Мякеляйнена в Финляндии был впервые издан сетский эпос “Пеко”.

Деятельность Тапио Мякеляйнена в Эстонии была высоко оценена президентом нашей республики, который наградил его орденом Креста Марьямаа V степени. Также



Тапио был награжден знаком отличия Ляэне-Вирусского уезда.

Помимо Эстонии у Тапио есть еще одна сильная и глубокая страсть: история и культура ливов. В действительности это можно считать семейным интересом, поскольку супруга Тапио – представительница ливского народа доктор Ренате Блумберга, которая работает в Риге старшим научным сотрудником Института истории Латвийского университета. Семья живет на три дома в Хельсинки, Таллинне и Риге.

Еще в начале 1990-х Тапио поселился в центре Таллинна, но в 2002 году переехал в Пыхья-Таллинн, подобрав себе квартиру по душе в окрестностях бывшей Балтийской мануфактуры. Теперь любитель истории и культуры Тапио Мякеляйнен с большим воодушевлением открывает для себя наш район. Сейчас он работает над новой книгой о путешествиях, адресованной финнам. В ней идет речь о предместьях Таллинна, а одна глава посвящена району Пыхья-Таллинн. Уже осенью 2020 года состоится презентация книги в Пыхья-Таллинне, а также на проходящей в Хельсинки Мартовой ярмарке. ■

## Открывается навигация на остров Аэгна

С 1 июня из порта Патарей на остров Аэгна вновь будет отправляться пассажирское судно “Веста”.

В этом году навигационный сезон начнется 1 июня и завершится 27 сентября. Пассажирское судно “Веста” отправляется из порта Патарей от расположенного возле Горхолла причала (бывший причал линий “Линда”).

Летом судно курсирует шесть дней в неделю. По понедельникам, средам и четвергам выполняются два рейса в день, по пятницам, субботам и воскресеньям – три рейса в день. Исключение – 23 и 24 июня, когда “Веста” выполнит три и четыре рейса в день соответственно. Начиная с сентября рейсы запланированы лишь по выходным: по одному рейсу в субботу и воскресенье. По вторникам “Веста” не выполняет рейсы, поскольку находится на техобслуживании.

Всего в этом навигацион-



ном сезоне городом запланировано 210 рейсов. По словам заместителя мэра Новикова, город готов дополнить график движения, если маршрут будет пользоваться спросом.

“Чтобы сделать плавание надежным и безопасным для пассажиров и членов экипажа, мы обеспечили пассажирскому судну “Веста” необходимое количество дезинфицирующих и чистящих средств”, – отметил Новиков.

Предварительная покупка билетов возможна не позднее чем за два часа до отправления судна. Проход на судно и продажа билетов на месте открываются за 30 минут до отправления. Информацию о билетах и подробности можно найти на сайте AS “Kihnu Veeteed”. ■

# Машиностроительному заводу – 155



Пеэтер Ярвелаид, историк, старейшина Пыхья-Таллинна

Можно сказать, что железные дороги изменили не только Российскую Империю, но и ее прибалтийские провинции.

Железная дорога позволила развиваться в Таллинне производство, которое ранее не казалось местным предпринимателям привлекательным, в том числе из-за неудачной логистики. Открывшиеся здесь широкие имперские возможности побудили к деятельности и местных жителей, и предприимчивых дельцов из-за рубежа.

Участок между улицами Вольта и Копли известен жителям современного Пыхья-Таллинна как территория когда-то находившегося здесь предприятия Франца Крулля. Родившийся в немецком Любеке Франц Йоханн Хайнрих Крулль (1835–1901) вошел в историю промышленности Эстонии и Российской империи.

Его деятельность в нашем городе могла бы служить примером для каждого начинающего предпринимателя. Крулль начал производить продукцию, на которую именно в тот момент в обществе был большой спрос. Он знал, как позиционировать себя, чтобы реализовать свои способности наилучшим образом.



В 1864 году Крулль, изучавший в Германии машиностроение, принял предложение о работе на российском машиностроительном предприятии, которое находилось в Новгородской губернии. Однако уже на следующий год, немного осмотревшись, он направился в Нарву, где учредил собственное предприятие – завод оборудования для производства водки. Как известно, производство алкоголя исторически было одной из основ экономического успеха эстонских мыз.

Завод проработал в Нарве десять лет, а в 1875 году Крулль перенес производство в Таллинн. В 1899 году он наконец нашел подходящий земельный участок в Копли. Располагавшийся там завод стал широко известен как “Акционерное общество машиностроительного завода “Франц Крулль””. Заложив основу экономического успе-

ха и сделав своей фирме имя на производстве оборудования для водочных заводов, Крулль продолжил развивать производство и в итоге завещал предприятие сыновьям.

Когда Российская Империя начала разворачивать в Пыхья-Таллинне свой флот, машиностроительный завод Франца Крулля был готов выполнять объемные и сложные военные заказы для расположенных по соседству судостроительных верфей. В 1911–1915 годах завод выполнял государственные заказы, из которых как минимум половина была связана с продукцией военного назначения (субподряды заводов Беккера и Ноблесснера).

Машиностроительный завод Франца Крулля занял свою нишу и в промышленности Эстонской Республики. На заводе умели находить важных для развития предприятия людей и за предела-

ми Эстонии. В 1928 году к управлению заводом приступил бывший профессор Петроградского технологического института Пётр Михайлович Шелюмов, который эмигрировал в Эстонию в 1919 году и нуждался в работе по специальности.

До 1940 года машиностроительным заводом Франца Крулля управляли так, что производство всегда приспособлялось к потребностям рынка.

Вторая мировая война принесла новые проблемы, и на базе завода Крулля, называвшегося одно время “Красный Крулль”, появились новые предприятия. По окончании долгой войны здесь, в Копли, сохранился коллектив рабочих, и руководство завода смогло решить проблему с оборудованием, так что производство удалось сохранить. В 1979 году на заводе работало 2058 человек. С 1991 года у предприятия несколько раз менялся собственник, и в 2020 году производственная деятельность в помещениях завода будет завершена.

Преемниками завода Франца Крулля считают себя некоторые мелкие предприятия: OÜ “Tallinna Masinatehas”, OÜ “TMT Holding”, OÜ “Baltic Metal Construction”, OÜ “Techno Serv” и др. Однако какой след оставят эти предприятия в истории международной или эстонской промышленности, покажет время. ■

## Лето в молодёжном центре



Молодёжный центр Пыхья-Таллинна предлагает различные возможности проведения досуга на улице.

Этим летом молодёжный центр будет работать в новом формате: работу продолжит онлайн центр и откроет двери уличный центр по адресу Копли 98. Во дворе молодёжного центра открылся современный экстрим-парк, где в течение всего лета по вторникам с 11–12 будут проходить бесплатные тренировки под руководством профессиона-

лов из “Keerdtrepp”, а после них с 12–13 активные мастер-классы.

В период летних каникул молодёжь сможет попробовать свои силы в настольных играх, научится мастерить различные поделки, сможет посадить цветы и пряные травы, и конечно организовать самостоятельно занятия или мероприятия какие сами захотят. Также можно будет заняться фотографией, сходить в поход, попрактиковаться в э-спорте и других спортивных играх.

6–17 июля будет открыт передвижной поп-ап молодёжный центр в различных парках района и других популярных местах встречи молодёжи в Пыхья-Таллинне. Подписывайтесь на канал виртуального молодёжного центра @ptnoortekas в Инстаграм, чтобы не пропустить ни одной онлайн встречи.

Стоит обратить внимание и на другие мероприятия молодёжного центра, темой которых будет музыка, экстремальный спорт и уличные культуры. ■

## Лето – время уличных выставок

Этим летом управа организует в разных частях района десять уличных выставок поп-ап.

Первая выставка откроется 23 июня, а затем новые выставки будут проходить каждую неделю до конца августа. Выставки будут проведены в разных общественных местах, и все желающие смогут посетить их бесплатно. Выставки пройдут на улицах района в сотрудничестве с

местными художниками, фотографами и организациями сферы культуры. Каждую неделю свое творчество будет представлять новый художник. В числе прочих здесь можно будет увидеть лучшие работы архитектурного курса среди учащихся школ, а также познакомиться с идеями использования возможностей Горхолла. Любопытную экспозицию представит также открывающийся в скором

времени музей общины Каламая.

Из-за установленных требований безопасности проведение публичных мероприятий летом ограничено. Мероприятия пройдут в сокращенном формате или будут отменены.

По этой причине формат выставок поп-ап станет отличной возможностью проведения культурных мероприятий для жителей района. ■



Поп-ап-выставка Бианки Соэ и Анники Метсла на улице Соо в Каламая. Районная управа Пыхья-Таллинна

# Цветы для юбиляров будут доставлены в почтовые ящики

Районная управа уже в течение нескольких лет чувствует местных юбиляров и поздравляет их с днем рождения.

Один раз в квартал управа организует праздник для всех юбиляров в возрасте от 65 лет. На встрече именинники пьют кофе с кренделем и слушают музыку. К сожалению, в последние сложные месяцы собирать людей вместе неразумно. Поэтому администрация района решила, что цветы будут доставлены юбилярам на дом, ведь такой важный день нельзя оставить без

внимания.

Как именно это работает? Каждому юбиляру в почтовый ящик будет доставлена замечательная поздравительная открытка, из которой можно вырастить радующие глаз цветы.

Именно так: поздравительную открытку необходимо полностью укрыть тонким слоем земли, а затем позаботиться о достаточном освещении, температуре воздуха и влажности почвы.

К каждой поздравительной открытке прилагается подробная инструкция. Если сле-



довать инструкции, семена дадут ростки в течение двух-трех недель. Однако некоторым семенам может потребоваться для всхода больше времени, поэтому придется запастись терпением. Примерно

через три месяца цветы наберут полную силу и зацветут.

Поздравительные открытки изготовлены по технологии высокой типографской печати из бумаги с семенами полевых цветов, которая на

100% состоит из вторично переработанной бумаги. Несмотря на различное оформление, семенная бумага всегда включает одинаковую смесь цветочных семян: незабудки (*Myosotis arvensis*), маки (*Papaver rhoeas*), маргаритки (*Leucanthemum vulgare*).

Управа района желает всем юбилярам радости и процветания! Если вы получили в подарок открытку, пожалуйста, пришлите нам фотографии выросших из нее цветов, чтобы мы могли поделиться ими с другими жителями района.

## Городской транспорт перешел на летний график

С 1 июня городской транспорт Таллинна ходит согласно летнему расписанию.

По словам заместителя мэра Андрея Новикова, на маршрутах, ведущих к пляжным районам и дачам, были добавлены дополнительные рейсы. Традиционно с 1 июня меняются также графики движения маршрутов, которые обслуживают преимущественно школьников в утреннее и послеобеденное время. Летом продолжится объединение автобусных маршрутов, проходящих через разные районы города.

“Мы объединяем автобусные маршруты № 9 и 53, благодаря чему появится возможность ездить без пересадки по экспресс-маршруту, пролегающему между Ласнамяэ и Мустамяэ. Ранее такое было возможно на автобусном маршруте № 5, который начинается в Пирита и заканчивается в Нымме”, – сообщил

Новиков и добавил, что целью изменений является уменьшение числа пересадок.

С 1 июня будут переименованы несколько остановок. Экспресс-маршруту автобуса Кадака-Прийсле будет присвоен номер 9. Его схема движения и остановки совпадают с имеющимися на автобусных маршрутах № 9 и 53. Маршрут в направлении Кадака будет проходить через новую остановку “Эстония”, которая находится на бульваре Эстония рядом с парком

Таммсааре. Остановка “Эстония” на площади Театри отменяется. Интервал движения автобуса составляет 11–12 минут.

На экспресс-маршрутах автобуса № 11 (в направлении Кадака) и 46 (в направлении Вяйке-Ыйсмяэ) добавляется остановка “Эстония” на бульваре Эстония возле парка Таммсааре. Также там будет останавливаться маршрут № 9 в направлении Кадака.

Меняется схема движения автобуса № 62 в направлении

Мяэкула: маршрут будет обслуживать улицу Котермаа также в направлении из города. На маршруте добавляются остановки “Котермаа” и “Мооналао”.

С 1 июня автобусная остановка на улице Вана-Льуна, на которой останавливается автобус № 32 в направлении Коупли, будет носить название “Вана-Льуна”.

Обращаем внимание на то, что названия автобусных остановок “Отель “Таллинн””, “Пикалийва” и “Винезери” из-

меняются лишь для остановок, расположенных на указанной улице. Название трамвайной остановки “Теллискиви” не меняется!

Новые названия остановок можно найти в таблице. В скобках указана улица, если название остановки меняется лишь на остановках, расположенных на этой улице, а не на всех одноименных остановках. Ознакомьтесь с летним графиком движения транспорта можно на сайте Таллинна.

### ИНФОРМАЦИЯ

Название остановки до 31.05 (название остановки меняется только на этой улице)	Название остановки с 01.06	Останавливающиеся маршруты
Отель “Таллинн” (остановка на Тоомпуйестеэ со стороны Балтийского вокзала)	Тоомпарк	Автобус 21, 21В, 41, 41В, 43, 59, 66, троллейбус 4, 5
Теллискиви (ул. Ристику)	Пельгулинн	Автобус 40, 59
Пикалийва (Раннамыйза теэ)	Тяхистазва	Автобус 4
Ряга	Пикалийва	Автобус 4
Пассажирский порт терминал А	Терминал А пассажирского порта	Автобус 2
Пассажирский порт терминал D	Терминал D пассажирского порта	Автобус 2, 20
Певческое поле	Лиллепавильон	Автобус 1А, 5, 8, 34А, 38
Инглиранд	Певческое поле	Автобус 1А, 5, 8, 34А, 38
Вана-Льуна	Китсекюла	Автобус 32
Винезери (ул. Вана-Льуна)	Вана-Льуна	Автобус 32

## Для людей с деменцией и их близких

Цель Компетентного Центра Деменции – обеспечить достойную жизнь в Эстонии людям с синдромом деменции и их близким.

В чрезвычайной ситуации центр находился в сложной ситуации – люди, для которых был создан центр, сами принадлежат к группе риска или находятся в тесном контакте с людьми, принадлежащими к группе риска. Решение отказать от всех мероприятий и встреч не остановило работу. Теперь люди больше общаются по телефону и через виртуальную среду общения.

Для получения советов на тему деменции всегда есть возможность позвонить нам по телефону доверия и информации – 644 6440. Инфолиния работает по понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам с 12.00 до 16.00, и по средам с 16.00 до 20.00. На

нашу инфолинию можно звонить не только для получения совета, Вы также можете поделиться своими заботами и радостями.

Обращаться к нам могут люди с деменцией, их близкие, а также специалисты в области здравоохранения и социального обеспечения или члены местных сообществ – если у них возникли опасения по поводу благополучия человека с деменцией. Задать свои вопросы или поговорить о проблемах можно анонимно.

Третий год подряд волонтеры НП Жизнь с деменцией организуют группы поддержки для родственников людей с деменцией. До объявления чрезвычайного положения родственники людей с деменцией собирались в 22 разных местах по всей Эстонии. Теперь мы начали организовывать виртуальные группы поддержки.

Для присоединения у человека должен быть компьютер с динамиками и подключение к Интернету. Получить совет и поддержку можете бесплатно! Близкие людей с демен-

цией могут заявить о своем желании присоединиться к группе поддержки, написав нам по адресу info@eludementsusega.ee или позвонив на инфолинию 644

6440.

Звонящий оплачивает звонок на основании тарифов услуг своего телефонного оператора. ■ Компетентный Центр Деменции

**Лицо кошмара**  
Нарушения сна могут отравлять ребенку жизнь. Подарите хороший сон и поддержите создание первого в Эстонии детского центра сна.  
Оформите постоянное пожертвование:  
[toetusfond.ee](http://toetusfond.ee)

### ЮБИЛЯРЫ

ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕНИННИКОВ ИЮНЯ!

95  
МАРИЯ ГЛАЗУНОВА  
ЙОХАННА ЭЭБИК

90  
НАДЕЖДА БАКАНОВА  
ЮТА ВЬИЗА  
МАРИЯ ГОНЧАРОВА  
МИХАИЛ МОРОЗОВ  
КЛАВДИЯ НИКИФОРОВА

85  
ФЕДОР БУШАК  
ОЛЬГА ВАСИЛЬЕВА  
ВЛАДИМИР ГОРБАТЕНКО  
НИНА ГУСАКОВА  
ЕКАТЕРИНА ИВАНОВА  
ТИИУ КЯСК  
ХЕЛЬБЕ ПАЛМИН  
ХИЛЛАРТ ПАУЛС  
НИЙНА ПЕТРОВА  
ЛАРИСА ПУНИССОН  
АЛЛА САМАТОВА  
АНАТОЛИЙ СЕМЕНЧЕНКО  
БОРИС СЕРГЕЕВ  
МАРТ ТУЙСК  
ПЕТР ТЮТЯЖЕВ  
ВЕЛЛО ХЕРМАНН  
ВИЛЬМА-МАРИЕ ХЯМАРСОО  
БОРИС ЯКОВЛЕВ  
ЛЕХТИ ЯЛАСТО

80  
ВЛАДИСЛАВ АБРАМОВ  
ЭЙНО ВЕЙДЕМАНН  
ВЯЧЕСЛАВ ВЛАСОВ  
СИРЬЕ КАУРСОН  
ЕВГЕНИЙ КРАЙНЕН  
ВЯЧЕСЛАВ КРИШНЕВ  
ЭЛВЕ КЯСПЕР  
ЭЛМАР ЛААНЕ  
ВИКТОР ЛЕВЧЕНКО  
ХЕЛЛЕ МААЗИНГ  
ЛЮДМИЛА МИНКАЧ  
МАРИЯ МИХАЙЛОВА  
ВАЛВЕ МЯГИ  
ХЕЛЬБЕ СТАУБ  
ВАЛЕНТИНА ТАРАСОВА  
ЛЕОНОРА ТЯХИСТЕ  
ВЯЧЕСЛАВ ШКУЛСТА-ГРОМОВ  
ВАЙКЕ ЭЭПО

## Давай ходить!

В парке Штротки возобновятся популярные тренировки по скандинавской ходьбе “Давай ходить”.

Бесплатные тренировки будут проходить с июня до конца октября по четвергам в 11 часов, первая встреча состоится 11 июня.

“Скандинавская ходьба – это приятно и полезно, к тому же этот вид оздоровительного спорта доступен людям разных возрастов и является замечательным средством укрепления организма и улучшения работы сердечно-сосудистой системы. Тренировки проходят в Пыхья-Таллинне уже седьмой год подряд, и количество участников все время растет”, – сказал старейшина Пыхья-Таллинна Пеэтер Ярвелаид.

Секретами скандинавской ходьбы делится опытный тренер международного уровня Рене Меймер, который также является главой Эстонской ассоциации ходьбы с палками. Сбор в 11.00 возле пляжного здания по адресу Пельгуранна, 30. В случае необходимости участникам будут предоставлены специальные палки.

■ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Куплю 1-2-квартиру в Таллинне (может нуждаться в ремонте). Тел 5393 4554

Куплю значки и медали периода ЭССР, особенно интересуют значки эстонских предприятий и значки выпускников школ. Тел 602 0906 или 501 1628, Тим

Куплю гараж. Организация и оплата нотариуса за мой счет. Приветствуются все предложения. Тел 5451 1053

Куплю квартиру в Таллинне, может нуждаться в капитальном ремонте. От хозяина. Тел 5304 5155

Куплю ненужные вам автомобили. В том числе аварийные, с поломками, незарегистрированные, старые. Быстрое оформление и сделка на месте. Предложения seisev-auto@gmail.com или тел 5618 8671

Куплю ненужный вам автомобиль, может нуждаться в ремонте. Быстрая сделка и оформление. Все предложения приветствуются. Тел 5365 4085, skampus@online.ee

Продаем навоз, семля, щебен, песок. Тел 5697 1079

Продаю колотые дрова длиной 30-60 см. Доставка на дом. Тел 522 7345, marek406@gmail.com

Продаются качественные, хорошо упакованные дрова (30-60 см) и древесные обрезки в сетках начи-

**Реклама и объявления:**  
[pohja@tallinnlv.ee](mailto:pohja@tallinnlv.ee)

ная с 2,20 € за сетку. Цены с доставкой. Тел 5620 8210

Профессиональный вальщик осуществляет вырубку опасных деревьев и веток. В работе использую подъемник и спецтехнику. Ликвидирую пни и вывезу ветки. Оценка общего состояния деревьев и консультация бесплатно. Тел 513 3458

Ремонт ванных комнат, установка бойлеров и розеток. Все электро- и сантехнические работы. Устранение закупорок. Тел 5850 8713

Старой фабрике (ул. Марати 5, Копли) требуется надежный уборщик, с июня, 2 раза в неделю. 600+ кв. м., 4 этажа, 3 подъезда, 7 туалетов (11 унитазов). Тяжелая физическая работа, но приятный коллектив. Эл. почта teet@pohjalatehas.ee или тел 564 1987

Строительство и ремонт каменных труб. Тел 518 8889

Услуги бухгалтера для предприятий Эстонии, безбумажная бухгалтерия. ОУ "Decus", decustrpr@hotmail.ee, тел 5348 1559

Фирма Estest PR купит лесные угодья и сельскохозяйственные участки земли. Тел 504 5215, 514 5215

**ABC Laenuud**  
ABC Laenuude OÜ  
предоставляет кредиты под залог золота и серебра.  
[www.abclaenuud.ee](http://www.abclaenuud.ee)  
Тел 631 0190

**TALLINNA KÜTTELADU**  
БРИКЕТ, ГРАНУЛЫ, ТОРФ, УГОЛЬ, ДРОВА ДЛЯ КАМИНА и ДРЕВЕСНЫЕ ОБРЕЗКИ  
Бесплатный транспорт и хорошие цены!  
Тел 660 0190, 513 6999  
Пярнуское шоссе 139E7, Таллинн  
[www.kutteladu.ee](http://www.kutteladu.ee)

**GaasiEkspert OÜ**  
• Продажа, установка, обслуживание ремонт газового оборудования  
• Контроль и устранение утечек газа в квартирах и подъездах  
• Проектирование газовых систем  
**Магазин газового оборудования**  
Punane 6 • 601 2888 • [info@gaasiekspert.ee](mailto:info@gaasiekspert.ee)

**Ветеринарная клиника Сыле**  
Диагностика и лечение домашних животных, лечение кроликов и мелких грызунов, оказание скорой помощи питомцам, корм для домашних животных  
Тел 660 4004, 5866 4004  
Сыле 86/Копли 69А  
[www.pesuspets.ee](http://www.pesuspets.ee)

**ПРАЧЕЧНАЯ СЫЛЕ**  
• Стирка, сушка и глажка белья  
• Химчистка ковров и ковровых покрытий  
• Продажа древесного брикета  
Пн-Пт 10.00-18.00, Сб-Вс закрыто (в нерабочее время по договоренности)  
Сыле 86 / Копли 69А, Таллинн  
Недорогая и удобная услуга курьера - заберем грязное белье и вернем его чистым и поглаженным! Контакт +372 5838 2337  
[www.pesuspets.ee](http://www.pesuspets.ee)

**ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ ПРОДАЖА И РЕМОНТ**  
ул. Техника, 24 | Пн.-Пт. 10-17 Сб. 10-14

**В ПРОДАЖЕ НОВЫЕ И Б/У ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ С ГАРАНТИЕЙ!**

**ПРИНОСИТЕ СВОЮ СТАРУЮ ШВЕЙНУЮ МАШИНКУ И ПОЛУЧИТЕ НОВУЮ СО СКИДКОЙ!**

**ТАКЖЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ШВЕЙНЫХ МАШИН**

50 10 743 [www.omblusmasinad.ee](http://www.omblusmasinad.ee)

**Прачечная Ристикку**  
• Стирка, сушка и глажка на каландере  
• Химчистка ковров и ковровых покрытий  
• Химическая чистка мягкой мебели

Мы открыты: Пн., Ср., Пт. 10:00-17:00  
адрес: Ристикку 11 Инфо по тел 5010483

**Завезите наше такси!** Мы заберем Ваше грязное белье или ковры и доставим их чистыми обратно.

[www.aberto.ee](http://www.aberto.ee) / [info@aberto.ee](mailto:info@aberto.ee)

**WWW.STROOMIKESKUS.EE**  
**TUULEMAA TN 20**

**STROOMI KESKUS**

**БОЛЬШЕ, ЧЕМ ВИДНО ГЛАЗУ**  
КОМФОРТНО - ПРОСТОРНО - НАДЕЖНО